



به کوشش: مجید غلامی جلیسه



نامۀ منشی

(مجموعه مقالات نقش منشی نول کشور در گسترش

زبان و ادبیات فارسی در جهان)

همایش منشی نول کشور/۱۴

به کوشش: مجید غلامی جلیسه

ناشر: وراقان

نوبت چاپ: اول، بهمن ۱۳۹۵

شمارگان: ۵۰۰

بها: ۱۵۰۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۷۳۲۲-۴-۱

طراح گرافیک: روجا علی نژاد

ترجمۀ انگلیسی: ظهیر عباس ریحان

ناظر چاپ: فاطمه بیگدلی

پاپ: جافی: چاپخانه بوستان کتاب

تلفن: ۰۹۱۹۸۶۸۹۴۸۶

varraghan@gmail.com



سرشناسه: همایش نقش منشی نول کشور در گسترش زبان و ادبیات فارسی در جهان (۱۳۹۵: دهلی)
عنوان و نام پدیدآور: نامۀ منشی: مجموعه مقالات نقش منشی نول کشور در گسترش زبان و ادبیات فارسی در جهان:
منشی نول کشور/ به کوشش مجید غلامی جلیسه.

مشخصات نشر: تهران: وراقان، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاهری: ۲۵۶ ص.

شابک: 978-600-97322-4-1

وضعیت فهرست نویسی: فیا

موضوع: نول کشور، منشی، ۱۸۳۶ - ۱۸۹۵ م.

Navalkishor, Munshi

موضوع: چاپخانه‌ها - هند - کنگره‌ها

موضوع: Printing plants -- India -- Congresses

موضوع: نشر و ناشران - هند - کنگره‌ها

موضوع: Publishers and publishing -- India -- Congresses

شناسه افزوده: غلامی جلیسه، مجید، ۱۳۵۷ -، گردآورنده

رده بندی کنگره: ۸۸ ۱۳۹۵۴۵۳۲/

رده بندی دیویی: ۵۰۹۵۴/۰۷۰

شماره کتابشناسی ملی: ۴۶۰۶۶۶۹



فهرست

مقدمه/ ۹

منشی نوا کشور و ادبیات کودک و نوجوان / سیدعلی کاشفی خوانساری،
نرگس پدram / ۱۳

منشی نول کشور و ادبیات / منظومه های پارسی / محمدکاظم کهدویی / ۳۵
کتاب های فارسی منشی در چاپخانه منشی نول کشور نگهداری
شده در مجموعه کتابخانه های ایران (کتابخانه ملی و علوم) / گالیا
ژومادیر، نایینی زوما / ۵۵

مرشد در شرح نول کشور بردیون حافظ / ناطمه شفیعی، ۶۹

نقش کتاب های منتشره توسط منشی نول کشور / نظام آموزش اسلامی
قزاقستان و آسیای مرکزی / نورلانکیس ایدان / ۹۳

نقش منشی نول کشور در حفظ میراث مکتوب زبان و ادب فارسی /
علی محمد مؤذنی، محمدتقی امراللهی / ۱۰۱

رویکرد آثار چاپ سنگی چاپخانه منشی نول کشور با تأکید بر آثار موروثی در
کتابخانه آستان قدس رضوی / زهرا حسین زاده، طاهره عظیم زاده / ۱۲۳

ترجمه انگلیسی / ۱۳۵





به نام خدا

از آغاز چاپ نخستین کتاب فارسی چاپ شده در جهان، یعنی «داستان مسیح» (۱۶۳۹ م.)، آثار فراوان و متعددی در کشورهای مختلف جهان به زبان فارسی چاپ و انتشار یافته‌اند. ناشران و چاپخانه‌داران بسیاری در کشورهایی مانند فرانسه، ایتالیا، هلند، انگلستان، عثمانی، روسیه، افغانستان، هندوستان و ... طی این سال‌ها مبادرت به انتشار هزاران عنوان کتاب فارسی در گستره جهان کرده‌اند. اما در این میان تا کنون بی‌شک مهمترین و تأثیرات فراوان‌ترین ناشر کتاب‌های فارسی زبان در خارج از ایران، منشی نول کشور است که آثار او، یک تنه، هم از باب کیفیت و هم از باب کمیت، با همه دنیا برابری می‌آید. انتشار بیش از ۲۰۰۰ اثر به زبان فارسی آن هم در دورانی که استبداد و استعمار کلیبی کمر به ریشه‌کن کردن این زبان در شبه قاره بسته بود، ارزش و جایگاه منشی نول کشور را در میان ناشران کشورهای خارجی دوچندان می‌کند و بر راه نیست اگر بگوییم جهان زبان فارسی و به ویژه شبه قاره، مدیون عنایت و رفقه منشی نول کشور به زبان فارسی بوده و هست و خواهد بود.

هرچند طی این سال‌ها در کشور هند یادبودها، بزرگداشت‌ها، کتاب‌ها و مقاله‌های فراوانی برای منشی نول کشور برگزار شده به نگارش درآمده است، اما با کمال تأسف در ایران شناخت چندانی نسبت به منشی نول کشور و فعالیت‌های مهم و تأثیرگذار وی وجود ندارد. برگزاری همایشی با نام «نقش منشی نول کشور در گسترش زبان و ادبیات فارسی در جهان» که بهانه‌ای برای یادآوری همت والای این مرد بزرگ و کانونی برای توجه بیشتر به آثار و فعالیت‌های ایشان است، امیدوارم که با انتشار مجموعه مقالات و آثار ترجمه شده درباره او، دوره جدیدی برای شناخت بیشتر و عمیق‌تر ایشان آغاز شود.

مجید غلامی جلیسه

مدیرعامل خانه کتاب

زمستان ۱۳۹۵